



WIEŚCI Z POKŁADU

Comiesięczny Biuletyn

Low Impact Fishers of Europe

Wrzesień 2018

GŁÓWNE WIADOMOŚCI MIESIĄCA

+ Festiwal Północnych Tradycji Rybackich: święto lokalnych i autochtonicznych wspólnot rybackich z całego świata

6-9/9 Tornio (Finlandia) – LIFE miało zaszczyt uczestniczyć w Festiwalu Północnych Tradycji Rybackich, gromadzącym wspólnoty rybaków małoskalowych z wielu krajów świata, zorganizowanym przez naszych fińskich członków z kooperatywy Snowchange. Przedstawiciele z Alaski, Kanady, Grenlandii, Szwecji, Finlandii, Rosji, Japonii, Tajwanu, Nowej Zelandii i wielu innych regionów **zaprezentowali swoje morskie i wodne dziedzictwo, a także podejście ludów autochtonicznych do zarządzania rybołówstwem**. Wyzwania stojące przed małoskalowymi i autochtonicznymi wspólnotami rybackimi są uderzająco podobne w wielu regionach świata: zmiany klimatyczne, niewystarczające znaczenie lokalnej wiedzy ekologicznej, presja na dostęp do zasobów, przekazanie tradycji nowym pokoleniom rybaków. Zarządzający rybołówstwem mają wiele do nauczenia się od wspólnot rybaków małoskalowych i autochtonicznych. Więcej informacji: <http://www.snowchange.org/2018/09/festival-of-northern-fishing-traditions-brings-global-small-scale-and-indigenous-fishermen-to-north/>



+ Delegacja LIFE i AKTEA uczestniczy w Spotkaniu Wysokiego Szczebla, które ukształtuje przyszłość sektora na Morzu Śródziemnym



25-26/9 (Malta) – Generalna Komisja Rybołówstwa Mórz Śródziemnego i Czarnego (GFCM) zorganizowała **“Konferencję Wysokiego Szczebla nt. zrównoważonego rybołówstwa małoskalowego w Morzach Śródziemnym i Czarnym”**. Spotkanie trwało 2 dni, z których pierwszy poświęcono dyskusjom zainteresowanych stron, a drugi – wydarzeniu wysokiego szczebla. Inicjatywa ta jest owocem prac z ostatnich lat, mających na celu wygenerowanie woli politycznej i konkretnych działań wspierających rybołówstwo małoskalowe w Regionie poprzez poszukiwanie

rozwiązań i konkretne działania. W konferencji uczestniczyło ok. 240 osób z 30 państw, **w tym liczna delegacja członków i pracowników LIFE i AKTEA z Hiszpanii, Włoch, Cypru i Malty**. organized a **“High-level Conference on Sustainable Small-Scale Fisheries in the Mediterranean and Black Sea”**. Podczas pierwszego dnia, agendę zdominowały kluczowe kwestie takie jak: rola rybaków małoskalowych w badaniach naukowych, poprawa sytuacji ekonomicznej i łańcucha wartości, promocja rozwoju społecznego i pracy dobrej jakości, wspieranie kobiet, współzarządzanie i wzmacnianie organizacji rybaków małoskalowych. LIFE, AKTEA, nasi członkowie z wyspy Pantelleria (Włochy) oraz Chorwacji, przedstawili dobre

praktyki w części głównej konferencji oraz w panelu zorganizowanym przez MedAC. LIFE i AKTEA zorganizowały również stoisko umożliwiające prezentację filmów, zdjęć i materiałów informacyjnych wszystkich organizacji członkowskich. Drugiego dnia, oficjalnie zainaugurowana została platforma regionalna "Przyjaciele Rybaków Małoskalowych" – wspólna inicjatywa LIFE (jako członka-założyciela) wraz z GFCM-FAO, WWF, MedAC, BISAC i CIHEAM, której celem jest promowanie współpracy ponadnarodowej i synergii. Co najważniejsze, przedstawiciele wysokiego szczebla z 18 krajów regionów śródziemnomorskiego i Morza Czarnego, wraz z Unią Europejską, podpisali Deklarację Ministerialną nt. wdrożenia Regionalnego Planu Działań dla Rybołówstwa Małoskalowego w Morzach Śródziemnym i Czarnym. Stanowi ona historyczny krok na rzecz zapewnienia zrównowżenia środowiskowego, ekonomicznego i społecznego, ze szczególnym uwzględnieniem rybołówstwa małoskalowego jako elementu rozwiązania głęboko zakorzenionych problemów Regionu. Więcej informacji (jęz. angielski):

- program wydarzenia wraz z podpisanym Planem Działań: <http://www.fao.org/gfcm/meetings/ssf2018/>
- informacja prasowa GFCM: <http://www.fao.org/gfcm/news/detail/en/c/1154586>
- zdjęcia: <http://www.fao.org/gfcm/meetings/ssf2018/photos>
- film: https://www.youtube.com/watch?v=IJ26_xSqAAo&feature=youtu.be
- Twitter: #smallscalefisheriesfuture

INNE WIĘŚCI Z CAŁEJ UE

4/9 Bruksela (Belgia) - zespół LIFE oraz nasz śródziemnomorski Dyrektor Christian Decugis spotkali się w Parlamencie Europejskim (PE) z eurodeputowanymi Aguilera i Iturgaiz. Przedstawili **poprawki LIFE do rozporządzenia nt. wieloletniego planu dla połowów dennych w zachodniej części Morza Śródziemnego** (WestMed MAP), planowane do głosowania w PE jesienią. Członkowie LIFE zgadzają się, aby głównym przedmiotem planu były działania flot używających włoków. Jednocześnie uważają, że wszystkie segmenty floty, zarówno komercyjne jak i rekreacyjne, powinny być uwzględnione w Planie. Szczególnie produktywnie było spotkanie z P. Aguilera; oboje eurodeputowani zgodzili się z propozycją LIFE, aby zorganizować w PE w nadchodzących miesiącach wysłuchanie publiczne nt. współzarządzania. LIFE jest zdania, że państwa członkowskie potrzebują elastyczności we wdrażaniu strefy wolnej od połowów włokami pomiędzy izobatami 50m i 100m, lub w odpowiedniej odległości od brzegu – do 8 mil, na cały rok, lub zastosowania „innych rodzajów temporalnych i obszarowych ograniczeń o tożsamych efektach dla stad ryb”, zgodnie z topografią dna morskiego oraz zgodnie z polityką społeczną UE. Poprawki LIFE są dostępne tu: <http://lifeplatform.eu/westmedmap-amendments/>

4/9 Kopenhaga (Dania) – niemiecki Dyrektor LIFE Director Wolfgang Albrecht wraz z zespołem LIFE uczestniczyli w grupie roboczej BSAC nt. ekosystemowego zarządzania rybołówstwem. Głównym tematem dyskusji był **węgorz europejski** i sposoby zarządzania i ochrony tego ważnego gatunku w trudnej sytuacji biologicznej. Wiele z kwestii podniesionych przez członków LIFE w ubiegłorocznych dyskusjach (podsumowanych tu <http://lifeplatform.eu/saving-european-eel-small-scale-fishermen/>) zostało ciepło przyjętych podczas spotkania, w tym pomysł **powszechnie obowiązującego systemu dokumentacji połowów węgorza na wszystkich etapach życia, we wszystkich wodach**. Krótko omówiono także interakcje między fokami a rybołówstwem, a BSAC jednomyślnie potępił, w mocnych słowach, przypadki nielegalnego zabijania fok zaobserwowane na niektórych wybrzeżach Bałtyku tego lata. LIFE nie będzie szczędzić wysiłków, aby rybacy małoskalowi i foki mogli współistnieć w zrównoważony sposób.

5/9 Sztokholm (Szwecja) – zespół LIFE przekazał stanowisko naszych Członków na spotkaniu **BALTFISH Forum**, zorganizowanym w sali do niedawna używanej przez szwedzki rząd! **Możliwości połowowe na rok 2019** zdominowały agendę, a wśród omówionych spraw znalazły się: Śledź Zachodniego Bałtyku i duża obniżka TAC; wschodnie stado dorsza – ze szczególnym uwzględnieniem Planu Działań przygotowanego przez (<http://lifeplatform.eu/action-plan-for-eastern-baltic-cod/>) i sugestią przeniesienia przynajmniej części pelagicznego nakładu połowowego na płn. Bałtyk aby pozostawić więcej pożywienia dla dorsza; propozycja zniesienia zamknięcia tarłowego dla zachodniego stada dorsza; łosoś Basenu Centralnego i kwestie błędnego raportowania.



12-13/9 Szczecin (Polska) – Bengt Larsson ze szwedzkiej organizacji członkowskiej LIFE SYEF, Robert Suwała z Darłowskiej (Polska) oraz Marzena Dewor z Wolińskiej (Polska), razem z zespołem LIFE, uczestniczyli w konferencji projektu NESUfish, inicjatywy pod przewodnictwem Marine Stewardship Council (MSC). Spotkanie miało duże znaczenie dla przeglądu sytuacji rybaków małoskalowych centralnego Bałtyku – uczestnicy przedstawili perspektywy Danii, Niemiec, Polski i Szwecji. Następne kroki przewidziane w ramach projektu to **mapowanie potrzeb rybaków małoskalowych i działania pozwalające na dodawanie wartości do ich produktów**. Dobrym uzupełnieniem spotkania była wizyta studyjna do portu rybołówstwa małoskalowego w Trzebieży na wybrzeżu Zatoki Szczecińskiej.

13-14/9 Pantelleria (Włochy) – menadżer projektu LIFE dla Włoch, Iuri Peri, udał się na wyspę Pantelleria aby spotkać się z członkami LIFE. Lokalne stowarzyszenie jest doskonałym przykładem zmotywowanej i dobrze zorganizowanej wspólnoty rybackiej, przywiązanej do zrównoważonego charakteru rybołówstwa i poszukującej nowych strategii lepszej sprzedaży swoich produktów. **Na ich wniosek, lokalne władze wyspy rozpocząły procedury administracyjne celem renowacji starej rzeźni i przekazania rybakom w zarządzanie wyposażenia do mrożenia i przetwórstwa ryb**. Spotkanie z zespołem LIFE było także pomocne w szczegółowej analizie czynników negatywnie wpływających na rybołówstwo małoskalowe w Morzu Śródziemnym (na zdjęciu rybak Gianbattista Mannone i Iuri Peri). Rybacy z wyspy Pantelleria niedawno opublikowali ze wsparciem LIFE materiał wideo, aby wyjaśnić codzienne wyzwania i dobre praktyki wyspiarskiej społeczności rybackiej: <https://vimeo.com/290229007>



13-16/9 Fuengirola (Hiszpania) – odbyło się “1-sze Forum Morza Albozańskie: spotkanie mórz, nauki i kultury”. Przedyskutowano ekologiczne i naukowe znaczenie Morza Albońskiego dla kultury i gastronomii Morza Śródziemnego. Zaprezentowano też projekt “**Pescados con Arte**”, **inicjatywa członków LIFE Pescartes**, we współpracy ze Stowarzyszeniem, współfinansowana z funduszy PLEAMAR i EFMR. Demonstracja mistrza kucharskiego została przeprowadzona z wykorzystaniem ryb z połowów rzemieślniczych, promując produkty rybołówstwa małoskalowego o niskim wpływie na środowisko.

14/9 Bruksela (Belgia) – zespół LIFE uczestniczył w corocznym seminarium nt. nauki rybackiej zorganizowanym przez Komisję Europejską, na którym przedstawiono przegląd stanu poszczególnych stad ryb i trendów spodziewanych dla poszczególnych makroregionów morskich. Zaproszeni mówcy potwierdzali ogólny optymizm Komisji/DG MARE odnośnie postępów w osiąganiu celów Maksymalnego Podtrzymywalnego Połow (MSY). **Zgodnie z danymi KE, 69% ocenianych stad jest łowionych w sposób zrównoważony, a floty UE mają zyski sięgające 1,3 mld EURO; jednakże, Morza Śródziemne i Czarne wciąż są dużym powodem do niepokoju**. Głównym przekazem było to, aby rybołówstwo nadal rozwijało się w tym kierunku. Z-ca Dyrektora LIFE, Brian O’Riordan podniósł kwestię zarządzania obszarowego i podkreślił znaczenie sezonowych zamknięć obszarowych, potrzebnych dla ochrony ryb w czasie, gdy są podatne na przełowienie. Urzędnicy DG MARE odpowiedzieli, że “zamknięcia to nie panaceum”. Prezentacje są dostępne tu: <https://en.xing-events.com/XIWWDYC.html?page=1587900>

18/9 Bruksela (Belgia) – Jim Pettipher, szef organizacji członkowskiej LIFE z UK – Przybrzeżnej Organizacji Producentów, odwiedził Brukselę celem spotkania się z Komisją Europejską – wydział DG MARE ds. analiz ekonomicznych, rynków i ocen wpływu. **Głównym tematem spotkania było ustanawianie Organizacji Producentów dla rybaków małoskalowych w taki sposób, by poprawić dostęp do kwot połowowych**, a także przygotowywanie Planów Produkcji i Obrotu tak szczegółowo, jak przewiduje to organizacja wspólnego rynku, polityka UE zarządzająca rynkami produktów rybołówstwa i akwakultury. Jim został nominowany na Dyrektora LIFE z UK przez odchodzącego dyrektora, Dave’a Cuthbert. Życzymy Dave’owi udanej emerytury.

19/9 Bruksela (Belgia) – LIFE umożliwiło spotkanie między **belgijskim innowacyjnym sprzedawcą ryb PintaFish, restauracją Bia Mara i NGO Mundus Maris**. Ułatwiamy kontakty i rozmowy biznesowe o zrównoważonych produktach, krótkich łańcuchach dostaw, a także sieciach małoskalowych producentów!

19-20/9 Tunis (Tunezja) – śródziemnomorski koordynator LIFE’s uczestniczył w pierwszym **spotkaniu koordynacyjnym wszystkich “partnerów MAVA”** koncentrujących swoje działania w Cieśninie Sycylijskiej. Spotkanie pozwoliło na koordynację działań, promowanie synergii i identyfikację odpowiednich celów i wskaźników dla działań na rzecz tego konkretnego podregionu planowanych na następne 3 lata.



20-23/09 Turyn (Włochy) – ekspert ds. komunikacji LIFE reprezentowała LIFE a AKTEA na **spotkaniu Terra Madre, dużym wydarzeniu zorganizowanym przez ruch Slow Food celem promowania zrównoważonych i ekologicznych produktów z całego świata**. Podczas pierwszego dnia moderowała sesję dotyczącą kobiet w rybołówstwie z 9-osobowym panelem z różnych państw spoza UE, co było świetną okazją do zaprezentowania AKTEA oraz Międzynarodowego Kongresu Kobiet w Rybołówstwie, planowanego na listopad w Santiago de Compostela. Drugi panel tego dnia poświęcono zagrabianiu oceanu – LIFE podkreśliło kwestię Nibieskiego Wzrostu, a członkowie LIFE z Danii podnieśli tematykę Indywidualnych Kwot Transferowalnych. Drugiego dnia skoncentrowano dyskusje na współzarządzaniu i Morskich Obszarach

Chronionych, co było okazją do przedstawienia uczestnikom doświadczeń z projektu Oz Minarzos, promowanego w regionie Galicia przez Fundación Lonxanet.

20/9 Darłowo (Polska) – bałtycko-północnomorski koordynator LIFE został poproszony przez Darłowską LGR o zaprezentowanie perspektywy polskiego rybołówstwa małoskalowego wobec wyzwań stojących przed sektorem. Wiele uwagi podczas konferencji poświęcono interakcjom między rybołówstwem a fokami, a także przykładów rozwiązań rynkowych, stosowanych przez członków LIFE celem **uzyskania wartości dodanej z produktów oferowanych przez rybaków małoskalowych**. Spotkanie było dobrą okazją do podkreślenia znaczenia LIFE jako katalizatora pozytywnych zmian w sektorze, wskazującego przykłady dobrych praktyk w obszarach, gdzie są one bardzo potrzebne jako inspiracja do opracowywania rozwiązań opartych o lokalne uwarunkowania.

24/09 Bruksela, Belgia – pracownik LIFE uczestniczył w komisji ds. rybactwa w Parlamencie Europejskim, gdzie przedyskutowano **wieloletni plan dla gatunków dennych zachodniego Morza Śródziemnego**. Sprawozdawca, P. Aguilera, jasno sformułowała swe wątpliwości odnośnie osiągnięcia Maksymalnego Podtrzymywalnego Połowu do roku 2020. Kilka z poprawek LIFE zostało uwzględnionych w propozycji, takich jak np. tworzenie stref wolnych od połowów włokami na głębokości do 100m, a także konieczności zarządzania na podstawie nakładu połowowego, a nie kwot.

25/9 Warszawa (Polska) – LIFE zostało zaproszone przez Marine Stewardship Council (MSC) do przedstawienia rybołówstwa małoskalowego na konferencji uświetniającej otwarcie środkowoeuropejskiego biura MSC. Konferencja była **świetną okazją do zaprezentowania LIFE i naszej roli w europejskim rybołówstwie, podkreślenia bardzo wysokich kosztów certyfikacji MSC w praktyce wyłączających z niej rybaków małoskalowych, a także zaznaczenia różnic między LIFE i MSC co do najlepszych sposobów osiągnięcia zrównoważonego rybołówstwa**. Wysocy przedstawiciele MSC obecni na spotkaniu poinformowali o rozpoczęciu przeglądu standardów przypadającego co 5 lat, w którym przybliżenie system certyfikacji do zainteresowanych rybaków małoskalowych jest jednym z głównych celów. Szczegółowy raport ze spotkania (polsku) tu: https://www.msc.org/docs/default-source/po-files/konferencja-msc-prezentacje/podsumowanie-konferencji-msc---25-wrzesnia-2018.pdf?sfvrsn=360b005a_2

WIEŚCI OD NASZYCH CZŁONKÓW



Hiszpańscy członkowie uczestniczą w forum naukowym zorganizowanym przez Uniwersytet Alicante

17/9 Alicante (Hiszpania) – członkowie LIFE Pescartes uczestniczyli w “naukowym forum hiszpańskiego rybołówstwa śródziemnomorskiego”, inicjatywie prowadzonej przez Uniwersytet Alicante (UA) oraz Instytut Studiów Oceanograficznych (IEO). Fundamentalne kwestie zrównoważenia środowiskowego i rybackiego zostały przeanalizowane pod kątem perspektyw naukowej i zarządczej. Przedstawiciele nauki, polityki, społeczeństwa i rybołówstwa zgromadzili się, aby poszukiwać zrównoważonych rozwiązań pilnych

problemów. Więcej informacji (jęz. Hiszpański) <http://www.iamz.ciheam.org/download/201>

Niderlandzki program TV zaprasza Dyrektora LIFE do zaprezentowania zrównoważonego labraksa

18/9 Niderlandy – holenderski Dyrektor LIFE Ger de Ruiter został zaproszony do uczestnictwa kucharskim programie telewizyjnym o labraksie łowionym sznurami haczykowymi. Ger i kucharz-gospodarz wyjaśnili znaczenie używania produktów zrównoważonych, złowionych z niskim wpływem na środowisko, oraz wspólnie przygotowali pysznego labraksa z pomidorami koktajlowymi i oliwą z oliwek. Program można w całości obejrzeć tu: <https://www.omroepzeeland.nl/tv/programma/370130925/Van-Zee/aflevering/370143778/Zeebaars>

Fińscy członkowie LIFE zwiększają świadomość znaczenia tradycyjnej wiedzy ekologicznej



Wrzesień (Finlandia) – fińscy członkowie LIFE z organizacji Snowchange zostali poproszeni o zaprezentowanie spraw rybołówstwa bałtyckiego na spotkaniu projektu “Coast4Us”, inicjatywy polegającej na budowaniu kontaktów i budowy całościowego podejścia do zrównoważonych planów dla stref morskich i przybrzeżnych. Podkreślono potrzebę nadania większego znaczenia bałtyckim rybakom małoskalowym, a przede wszystkim – ich lokalnej i tradycyjnej wiedzy. Szereg ich wystąpień włączono w raport IPBES, którego Tom 2 jest szczególnie ważny, gdyż zawiera przykłady poprawionego dialogu między wspólnotami rybaków małoskalowych. Szczegółowo opisano przykłady Puruvesi, Islandii, Grenlandii and Kvarken. Władze Wysp Alandzkich przedstawiły także prezentacyjny film LIFE, informując

o naszej organizacji. Raport IPBES jest dostępny tu: <http://www.snowchange.org/2018/06/nordic-wide-ipbes-like-report-features-several-snowchange-core-areas/>

Hiszpańscy członkowie z ADPAM uczestniczą w warsztatach nt. poprawy rządowych strategii zarządzania obszarami morskimi w sieci Natura 2000

21/9 Walencja (Hiszpania) – członkowie LIFE z ADPAM uczestniczyli w warsztatach mających na celu opracowanie strategii zarządzania, planowanej to wdrożenia w morskich obszarach sieci Natura 2000. Na podstawie ankiety identyfikującej istniejące bariery dla efektywnego zarządzania, **warsztaty skoncentrowały się na współpracy między zarządcami a użytkownikami, skorzystaniu z wiedzy uczestników oraz pokonaniu przeszkód w dalszym rozwoju omawianych strategii zarządzania morskiego**. Wydarzenie było promowane przez WWF-Hiszpania, Uniwersytet Murcji i Fundację Bioróżnorodności, która koordynuje projekt Intemares finansowany z programu Life, największej inicjatywy wspierającej ochronę środowiska morskiego w Europie, której celem jest wspieranie sieci morskich obszarów Natura 2000. Ankieta

będzie aktywna do listopada 2018, wciąż można wziąć w niej udział jeśli chcieliby to Państwo uczynić: (<https://encuestas.um.es/encuestas/MjA2NDY.c>)

Nowy komitet współzarządzania sepią ustanowiony z udziałem hiszpańskich członków LIFE

21/9 L'Escala (Hiszpania) – ustanowiony został komitet współzarządzania sepią dla Zatok Pals i Roses. Jest to pierwsza taka inicjatywa pod auspicjami "Dekretu Zarządczego" nt. zarządzania rybołówstwem, niedawno przyjętego przez rząd Katalonii. Wydarzenie miało miejsce w porcie rybackim L'Escala, uczestniczyli w nim przedstawiciele administracji, w tym dyrektor generalny ds. rybołówstwa i spraw morskich Sergi Tudela, przedstawiciele organizacji rybackich, instytutu naukowego ICM-CSIC oraz zespół LIFE. Komitet został utworzony z inicjatywy rybaków z obszarów L'Escala, L'Estartit i Roses. Jest on przykładem dla dalszych inicjatyw wypływających z nowego planu zarządzania rybołówstwem w Katalonii. Komitet przyjmie Plan Zarządzania, wraz z pakietem środków technicznych dotyczących zarówno rybaków komercyjnych, jak i rekreacyjnych. Więcej informacji (jęz. hiszpański): http://premsa.gencat.cat/pres_fsvp/AppJava/notapremsavw/308055/ca/constitucio-comite-cogestio-gestio-sepia-badies-pals-roses.do - <http://www.viladeroses.cat/es-constitueix-el-comite-de-cogestio-del-pla-de-gestio-de-la-sepia-a-les-badies-de-roses-i-pals/> - <http://www.canal10.cat/video/16420-es-constitueix-el-comit-de-cogesti-del-pla-de-gesti-de-la-s-pia-a-les-badies-de-pals-i-roses>

Nasz Comiesięczny Biuletyn jest prostym zestawieniem działań zewnętrznych. Ponadto, nasi pracownicy w UK, Brukseli, Hiszpanii, Polsce i Włoszech odpowiadają na ogromny zakres pytań odnośnie naszego sektora, ciągle rozwijając i upubliczniając kwestie związane z rybołówstwem małoskalowym o niskim wpływie na środowisko.

Nasi Dyrektorzy Regionalni, wszyscy będący rybakami małoskalowymi, także promują wartości i korzyści płynące z rybołówstwa przybrzeżnego.

Chcieliby Państwo zamieścić dodatkowe informacje nt. konkretnego wydarzenia, projektu, czy inicjatywy? Skontaktujcie się z nami pisząc na adres communications@lifeplatform.eu, śledźcie nasze profile na Facebooku (Low Impact Fishers of Europe) oraz Twitterze @LIFEplatformEU

Zainteresowana/y współpracą z kobietami w rybołówstwie? Skontaktuj się z AKTEA przez contact@akteaplatform.eu, profil na Facebook'u (AKTEA women in fisheries) i na Twitterze @AKTEAwif